

VORTEX

# HOCHEFFIZIENZ- BRAUCHWASSERPUMPEN BLUEONE

DIE NEUE BAUREIHE.  
DER NEUE MASSSTAB.



- Technischer Aufbau
- Pumpen
- Motoren
- Zubehör
- Ersatzteile
- Austauschtabelle





# VORTEX BRAUCHWASSERPUMPEN BLUEONE INHALTSVERZEICHNIS



3	Die neue Pumpengeneration <b>BlueOne</b>
4	Komponentenübersicht
6	Die BWO 155 SL mit <b>AUTOlearn</b> -Technologie
8	Technische Daten
9	Pumpen 230 V~
10	Pumpen 12 V=
11	Universal-Motor <b>BlueOne</b>
12	Zubehör
13	Ersatzteile
14	Austauschtabelle

In dieser Broschüre „Brauchwasserpumpen **BlueOne**“ präsentieren wir Ihnen unsere neue Baureihe mit hocheffizientem Permanent-Magnet-Motor: Wir nennen sie **BlueOne**. Technisch revolutionär und weltweit einzigartig – so präsentiert sich die neueste Entwicklung der Deutschen Vortex.

Neben der sprichwörtlichen Vortex-Qualität sind unsere Produkte unter umwelttechnischen und energiepolitischen Aspekten beispielhaft. Die **BlueOne** BWO 155 SL mit der intelligenten **AUTOlearn**-Funktion senkt die Leistungsaufnahme im Durchschnitt rechnerisch auf unter 1 Watt (alles Weitere hierzu auf Seite 6).

Zusätzlich zu den Pumpen für das 230 V Wechselstromnetz sind wir mit der **BlueOne**-Pumpengeneration auch wieder in der Lage, eine Gleichstrompumpe für 12 V anzubieten. Mit der gleichen Vortex Qualität und den gleichen Vorteilen wie für die 230 V~ Versionen.

Unser bisheriges Programm mit 25-Watt-Kugelmotor führen wir weiterhin im Sortiment. Alle Informationen hierzu gibt es in einer separaten Broschüre.

Pino Brösamle, Geschäftsführer

## Impressum

Herausgeber:

© Deutsche Vortex GmbH & Co. KG  
Kästnerstraße 6  
D-71642 Ludwigsburg  
Germany

Nachdruck, Vervielfältigung und Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung und mit Quellenangabe gestattet.

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten. Haftung ausgeschlossen.

Gestaltung und Produktion:  
Hela Werbung GmbH | [www.hela.com](http://www.hela.com)



# EINMAL BLUEONE IMMER BLUEONE

INNOVATIVE DETAILS MACHEN SIE EINZIGARTIG.



### EXTREM SPARSAM.

Niedrige Leistungsaufnahme (2,5–9 Watt) – und trotzdem stark (0,6–max. 1,3m WS)!



### EXTREM LEISE.

Im Betrieb läuft die Pumpe nahezu geräuschlos. Grund ist die spezielle Bauweise des elektronisch kommutierten Gleichstrommotors.



### EXTREM KOMPAKT.

Vortex hat die Länge des Motors auf ein absolutes Minimum reduziert – die optimale Lösung für schwierige Platzverhältnisse.



### ECHTER TROCKENLAUFSCHUTZ.

Das Fehlen von Wasser im Pumpengehäuse wird automatisch erkannt. Der Rotorlauf wird dann immer wieder unterbrochen.



### EINSTELLBARE DREHZAHL.

Im Handumdrehen erledigt: den Energieverbrauch und die Leistung anpassen.



### EINFACHER ANSCHLUSS.

Kabelanschluss ganz ohne Werkzeug. Sie klemmen zwei Kabel an und fertig!



### EINFACHSTE BEDIENUNG.

One-Touch-Technologie bei allen Pumpen mit Regelmodul. Ihr Vorteil: Sie steuern alle Funktionen über Tastendruck.



### 230V~ ODER 12V GLEICHSTROM.

Vortex bietet Ihnen für beide Stromnetze die geeignete Pumpe – mit Sicherheit.



### PASST IMMER.

Motorwechsel leicht gemacht. Die neuen Universal-Motoren passen auf alle marktgängigen Pumpengehäuse.



## DIE NEUE BLUEONE SERIE MIT PERMANENT-MAGNET-MOTOR. KOMponentenÜBERSICHT



### ISOLIERSCHALE

- ✓ Passend für V- und R-Pumpengehäuse.
- ✓ Verhindert unnötige Wärmeabgabe der Pumpengehäuse.
- ✓ Gehört zum Lieferumfang.

### R-PUMPENGEHÄUSE

- ✓ Mit R 1/2" Innengewinde.



### KUGEL-ABSERRHAHN

### RV 153 (ZUBEHÖR)

### RÜCKSCHLAGVENTIL

- ✓ Definiert die Fließrichtung.
- ✓ Verhindert Schwerkraftzirkulation.
- ✓ Nur mit einem auf die Pumpe abgestimmten Rückschlagventil ist die korrekte Funktion des Zirkulationssystems gewährleistet.



### V-PUMPENGEHÄUSE

- ✓ Mit R 1 1/4"-Außengewinde für Verschraubungen.
- ✓ Mit Rückschlagventil und Kugelabsperrrhahn.



### ÜBERWURF-VERSCHRÄUBUNG

- ✓ Zum Schrauben, Lötten oder Pressen.
- ✓ Gehört zum Lieferumfang.

### DICHTRING

### ÜBERWURF-VERSCHRÄUBUNG

- ✓ Zum Schrauben, Lötten oder Pressen.
- ✓ Gehört zum Lieferumfang.



## BLUEONE



### REGELMODULE

Energieeinsparung und Benutzerkomfort stehen bei den VORTEX Brauchwasserpumpen an erster Stelle. Mit den VORTEX Regelmodulen werden die Vorschriften der Energieeinsparverordnung (EnEV) zum selbsttätigen Ein- und Ausschalten der Brauchwasserpumpe und zum Begrenzen der Warmwassertemperatur erfüllt. Die Temperaturerfassung erfolgt direkt über das wasserführende Teil und liefert dadurch genaue Temperaturen an die Regelelektronik weiter.

### Elektronischer Regelthermostat

- ✓ Zur thermischen Regelung des Zirkulationsstromes.
- ✓ Die durchschnittliche rechnerische Leistungsaufnahme einer Pumpe mit Regelthermostat beträgt weniger als 3 Watt.<sup>1,2</sup>
- ✓ Abschalttemperatur einstellbar von 35°C bis 75°C (One-Touch-Technologie).
- ✓ Wiedereinschalttempunkt 7 K unter Abschalttemperatur.
- ✓ Betriebsanzeige.
- ✓ Dauerlauf- und Dauerstoppfunktion (One-Touch-Technologie).

### Zeitschaltuhr

- ✓ Zur zeitlichen Regelung des Zirkulationsstromes.
- ✓ Die durchschnittliche rechnerische Leistungsaufnahme einer Pumpe mit Zeitschaltuhr beträgt weniger als 3 Watt.<sup>1,2</sup>
- ✓ Mit 24-Stunden-Zeitscheibe.
- ✓ Kleinster Zeitschritt 30 Minuten.
- ✓ Alle Einstellungen über Drucktasten.
- ✓ Betriebsanzeige.
- ✓ Dauerlauf- und Dauerstoppfunktion (One-Touch-Technologie).

### TROCKENLAUFSCHUTZ

- ✓ Unterbricht den Rotorlauf automatisch.
- ✓ Bei allen **BlueOne**-Pumpen.

### PERMANENT-MAGNET-ROTOR

- ✓ Kann gereinigt und ersetzt werden.



### PERMANENT-MAGNET-MOTOR

- ✓ Elektronisch kommutierter Gleichstrommotor (ECM-Technologie).
- ✓ Mit Spannungswandler (Trafo) für 230 V~.
- ✓ Auch als 12 V-Pumpe lieferbar.
- ✓ Gebaut nach dem Original-Kugelmotor-Prinzip von Vortex.



## BLUEONE

Die durchschnittliche Leistungsaufnahme einer Pumpe ohne Regelmodul beträgt ca. 5 Watt.<sup>1</sup>

### ÜBERWURFMUTTER

- ✓ Ermöglicht die schnelle Trennung des Motors vom Pumpengehäuse.
- ✓ Die Reinigung bzw. Entkalkung des wasserführenden Bereichs ist dadurch leicht möglich.
- ✓ Unveränderter Gewindeanschluss für den Austausch von Pumpenmotoren ohne ECM-Technologie.



### KABELBOX

- ✓ Für BWO 155 SL.
- ✓ Mit Temperatur-Anlegesensor für das Vorlaufrohr.
- ✓ Kabellänge 2,5 m.

### KAPPE ODER REGELMODUL

- ✓ Pumpen BWO 155 ohne Regelmodul können zu einem späteren Zeitpunkt durch Tausch der Kappe mit einem Regelmodul nachgerüstet werden.
- ✓ Mit einstellbarer Drehzahl.
- ✓ Mit Innen-6-Rund-Schrauben.



## BLUEONE

### Selbstlernmodul

- ✓ Lernt die Zapfgewohnheiten der Warmwasserentnahme selbsttätig und stellt vorausschauend warmes Wasser zur Verfügung – **AUTOlearn**-Technologie.
- ✓ Durch optimale Pumpenlaufzeiten wird ein minimaler Energieverbrauch erzielt.
- ✓ Optimal für 1- und 2-Familienhäuser.
- ✓ Die durchschnittliche Leistungsaufnahme einer Pumpe mit Selbstlernmodul beträgt rechnerisch weniger als 1 Watt.<sup>1,3</sup>
- ✓ Die Informationen werden von der Kabelbox direkt zur Pumpe übertragen.
- ✓ Betriebsanzeige.
- ✓ Anzeige Sensorfehler.
- ✓ 5 Komfortstufen wählbar (One-Touch-Technologie).
- ✓ Dauerlauf- und Dauerstopp-Funktion (One-Touch-Technologie).
- ✓ Automatische Erkennung eines Legionellenlaufs.
- ✓ Automatischer Spülvorgang nach 24 Stunden ohne Warmwasserentnahme.

<sup>1</sup> Zu Grunde gelegt ist ein typisches Rohrnetz (Betriebspunkt bei 0,75 mWS / 250 l/h) und eine mittlere Pumpendrehzahl (ca. 2.500 min<sup>-1</sup>).  
<sup>2</sup> Bei einer durchschnittlichen Leistungsaufnahme von 5 W und einer durchschnittlichen Pumpenlaufzeit von 12 h/Tag hat die Pumpe eine Leistungsaufnahme von rechnerisch unter 3 Watt.  
<sup>3</sup> Bei einer durchschnittlichen Leistungsaufnahme von 5 W und einer durchschnittlichen Pumpenlaufzeit von 3 h/Tag hat die Pumpe eine Leistungsaufnahme von rechnerisch unter 1 Watt.

# GLAUBEN SIE, DASS 1 WATT MÖGLICH IST?

MIT VORTEX: JA!\* DIE BLUEONE BWO 155 SL MIT DER INTELLIGENTEN AUTOlearn-TECHNOLOGIE MACHT'S MÖGLICH.

LEISTUNGS-AUFNAHME  
RECHNERISCH UNTER

## 1 WATT!

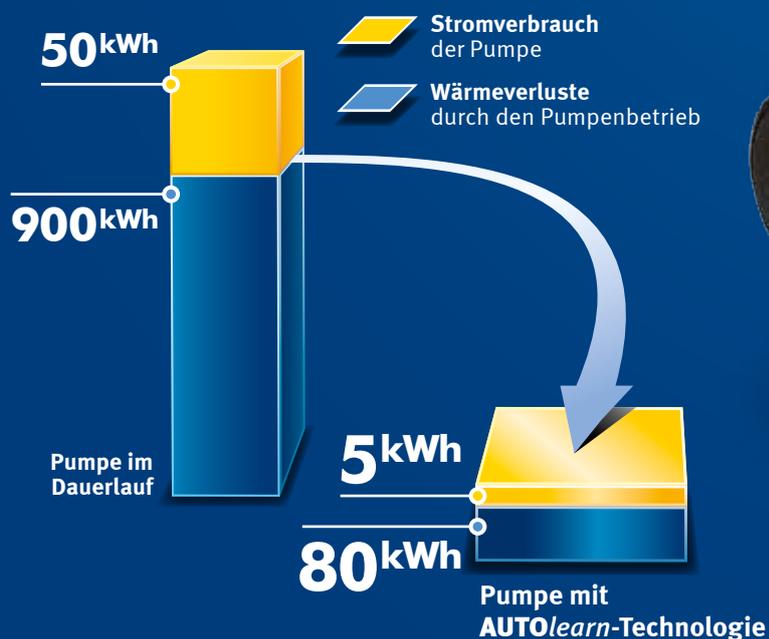
\*Bei einer durchschnittlichen Leistungsaufnahme von 5 W und einer durchschnittlichen Pumpenlaufzeit von 3 h/Tag hat die Pumpe mit **AUTOlearn**-Technologie rechnerisch eine Leistungsaufnahme von unter 1 Watt.

STROMKOSTEN  
NUR NOCH ETWA

## 1 EURO PRO JAHR!

Bei einem Stromverbrauch von etwa 5 kWh / Jahr fallen Stromkosten von nur € 1,00 pro Jahr an (Basis: € 0,20 / kWh).

REDUZIERUNG DER ENERGIEVERLUSTE  
IN EINEM TYPISCHEN EINFAMILIENHAUS PRO JAHR





## DIE BWO 155 SL MIT AUTOlearn-TECHNOLOGIE



Unschlagbarer Komfort, gepaart mit echter Energieeinsparung – das kann die intelligente Brauchwasserpumpe BWO 155 SL mit **AUTOlearn**-Technologie. Unsere Pumpe lernt bereits vom ersten Tag an und stellt sofort warmes Wasser bereit. Es sind keine Eingaben von Anlagenparametern wie Uhrzeit, Temperatur o.ä. vorzunehmen – das nennen wir unschlagbaren Komfort.

### WIE FUNKTIONIERT AUTOlearn?

Über einen Temperatursensor am Vorlauf erkennt die Brauchwasserpumpe BWO 155 SL, wann heißes Wasser vom Verbraucher angefordert wird. Das merkt sich die Elektronik und stellt, vorausschauend zu diesen Zeitpunkten, jeweils warmes Wasser in ausreichender Menge zur Verfügung. Zu Zeiten an denen kein warmes Wasser benötigt wird, bleibt die Pumpe ausgeschaltet. Daraus ergeben sich große Energieeinsparpotenziale. Zusätzlich können verschiedene Komfortstufen eingestellt werden.

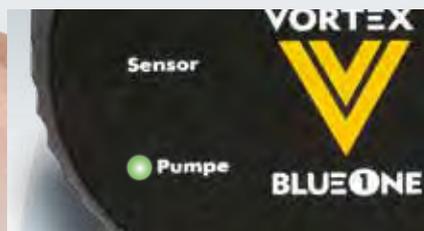
Wir bieten die bestmögliche, vorausschauende Bereitstellung von Warmwasser.

### EINFACHSTE BEDIENUNG MIT ONE-TOUCH-TECHNOLOGIE



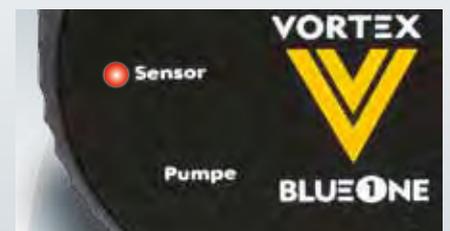
### SIE STEuern ALLE FUNKTIONEN ÜBER TASTENDRUCK

- ✓ Dauerstopp
- ✓ Dauerlauf
- ✓ 5 Komfortstufen:
  - Stufe 1: Maximale Energieeinsparung, minimale Pumpenlaufzeit
  - Stufe 2: Normaler Komfort, kurze Pumpenlaufzeit
  - Stufe 3: Grundeinstellung, guter Komfort, mittlere Pumpenlaufzeit
  - Stufe 4: Sehr guter Komfort, normale Pumpenlaufzeit
  - Stufe 5: Maximaler Komfort, erhöhte Pumpenlaufzeit



### BETRIEBSANZEIGE

Die Pumpe läuft oder ist abgeschaltet.



### ANZEIGE SENSORFEHLER

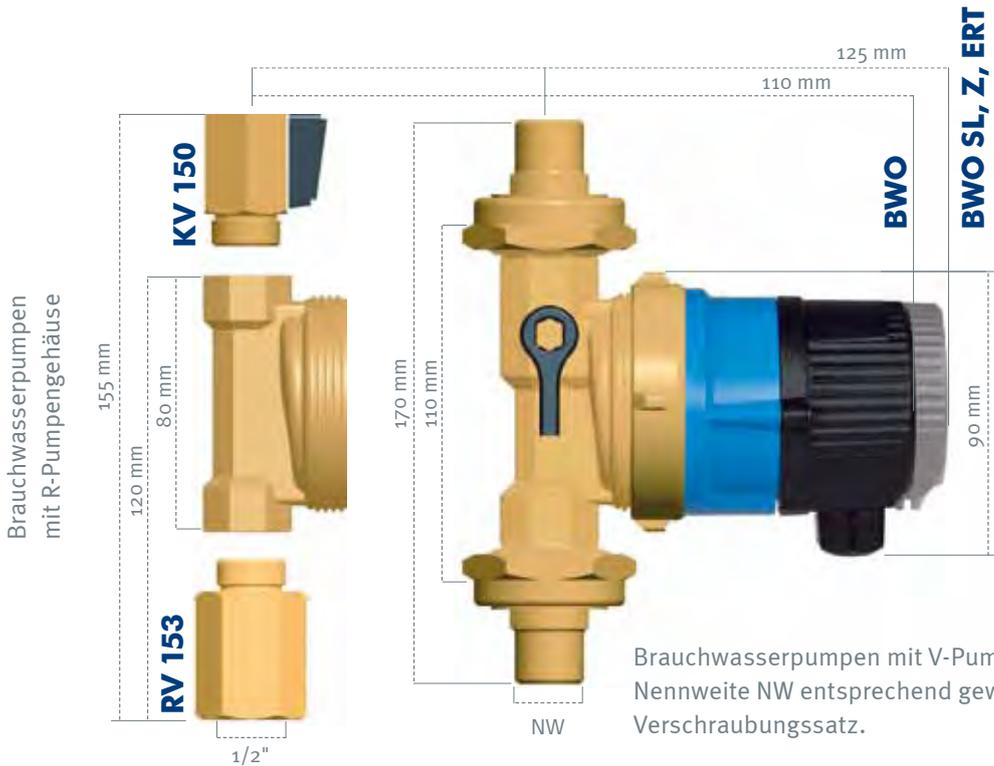
Bei defektem oder nicht angeschlossenem Sensor.



## TECHNISCHE DATEN BLUE ONE SERIE

VORTEX Hocheffizienz-Brauchwasserpumpen sind in erster Linie für den Einsatz in Trinkwasserzirkulationsanlagen bestimmt. Sie eignen sich vor allem für den Einsatz in Ein- und Zweifamilienhäusern. Je nach Leitungsverlegung können die Pumpen aber auch in kleineren Mehrfamilienhäusern eingesetzt werden. Voraussetzungen sind der korrekte hydraulische Abgleich mit Zirkulationsreglern sowie einwandfreie hygienische Verhältnisse des Warmwassersystems.

Sonderausführungen für andere Einsatzgebiete und Fördermedien auf Anfrage. Die Pumpen sind nicht selbstansaugend. Alle verwendeten wasserberührten Kunststoffteile verfügen über Prüfzeugnisse, die den KTW-Zulassungen entsprechen.



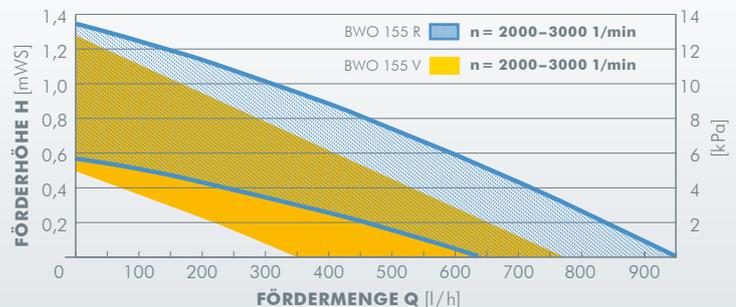
Brauchwasserpumpen mit V-Pumpengehäuse, Nennweite NW entsprechend gewähltem Verschraubungssatz.

### TECHNISCHE DATEN

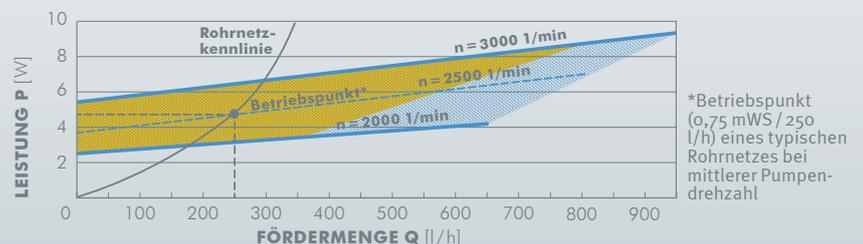
Wellenloser, blockierstromfester Kugelmotor mit ECM-Technologie

Max. Förderhöhe	1,3 mWS
Max. Fördermenge	950 l/h
Elektr. Anschluss	1~115–230 V / 50–60 Hz oder 12 V=
Leistungsaufnahme 115–230 V~ (12 V=)	2,5–9 W (2–7 W)
Temperaturfestigkeit	95 °C
Druckfestigkeit	10 bar
Schutzart	IP 44
Drehzahlbereich	2.000 – 3.000 1/min
Wasserberührte Teile	Messing, Edelstahl, EPDM, Noryl

### Q/H-DIAGRAMM BWO 155



### P/Q-DIAGRAMM BWO 155



# BRAUCHWASSERPUMPEN 230V~

## BLUEONE

### MIT V- UND R-PUMPENGEHÄUSE

#### PUMPEN MIT V-PUMPENGEHÄUSE



**BWO 155 V SL**



**BWO 155 V Z**



**BWO 155 V ERT**



**BWO 155 V**

Regelmodul	Selbstlernmodul mit <b>AUTOlearn</b> -Technologie	Zeitschaltuhr	Elektronischer Regelthermostat	ohne Regelmodul
Bestellnummer	433-111-041	433-111-031	433-111-061	433-111-001

#### PUMPEN MIT R-PUMPENGEHÄUSE



**BWO 155 R SL**



**BWO 155 R Z**



**BWO 155 R ERT**



**BWO 155 R**

Regelmodul	Selbstlernmodul mit <b>AUTOlearn</b> -Technologie	Zeitschaltuhr	Elektronischer Regelthermostat	ohne Regelmodul
Bestellnummer	433-121-040	433-121-030	433-121-060	433-121-000

**V-Pumpen** haben ein Pumpengehäuse mit R 1 1/4" Außengewinde für Verschraubungen. Sie werden serienmäßig mit Schraub-/Lötfittings 1/2" außen / Ø 15 innen ausgestattet. Sie sind auch ohne oder mit alternativen Verschraubungssätzen lieferbar. Rückschlagventil und Kugelabsperrhahn sind bereits im Pumpengehäuse eingebaut.

**R-Pumpen** haben ein Pumpengehäuse mit R 1/2" Innengewinde. Rückschlagventil und Kugelabsperrhahn müssen zusätzlich installiert werden (siehe Zubehör Seite 12).

Die Isolierschale gehört bei beiden Varianten zum Lieferumfang.

#### ALTERNATIVE VERSCHRAUBUNGSSÄTZE FÜR V-PUMPENGEHÄUSE

Die Endziffer der Bestellnummer ändert sich dann von „1“ auf:

0 = Ohne Verschraubungen	4 = Lötfittings Ø 22 innen
2 = Schraubfittings 3/4" innen	8 = Pressfittings Ø 15 innen
3 = Schraubfittings 1/2" innen / 3/4" außen	

#### Beispiele für Bestellnummern:

Serienpumpe	433-111-041
Mit Schraubfittings 3/4" innen	433-111-042
Ohne Verschraubungen	433-111-040

#### ERHÄLTICHE VERSCHRAUBUNGSSÄTZE FÜR R-PUMPENGEHÄUSE

Pressfittingsatz 1/2" außen × Ø 15 innen.  
Die Endziffer der Bestellnummer ändert sich dann von „0“ auf „8“.



## BWO 155 12V

### DIE PUMPE FÜR AUTARKE EINSATZGEBIETE MIT 12 V GLEICHSTROM

#### FÜR DEZENTRALE KREISLÄUFE

Die autarke Lösung für dezentrale Trinkwasserkreisläufe sowie Heizkreisläufe in mobilen Systemen\*) (z.B. Caravans, Boote etc.).

Die Pumpe hat die gleichen kompakten Abmessungen wie die 230 V~ Pumpen der **BlueOne**-Serie – und natürlich auch deren Vorteile.

- ✓ Elektronisch kommutierter Gleichstrommotor (ECM-Technologie).
- ✓ Gebaut nach dem Original-Kugelmotor-Prinzip von Vortex.
- ✓ Mit einstellbarer Drehzahl.
- ✓ Extrem leise, extrem sparsam, extrem kompakt.

Technische Daten und Ausstattung siehe Seite 8 und 9.

Vortex bietet auch für diese Pumpe einen Motor an (siehe Seite 11). Die Motoren BWO 155 12V passen auf bestehende Pumpengehäuse der Vorgänger-Gleichstrompumpen vom Typ NP.



## BLUEONE

Die durchschnittliche Leistungsaufnahme der Pumpe beträgt ca. 5 Watt.

Zu Grunde gelegt ist ein typisches Rohrnetz (Betriebspunkt bei 0,75 mWS / 250 l/h) und eine mittlere Pumpendrehzahl (ca. 2.500 min<sup>-1</sup>).



**BWO 155 V 12V**



**BWO 155 R 12V**

Regelmodul	ohne Regelkomponente, 12V-Gleichstrom-Version	ohne Regelkomponente, 12V-Gleichstrom-Version
Bestellnummer	434-111-001	434-121-000

\*) Heizungspumpen in Verkehrsmitteln zur Güter- und Personenbeförderung unterliegen nicht der Ökodesign-Richtlinie (ErP) 2009/125/EG (Verordnung (EG) 622/2012).

# UNIVERSAL-MOTOREN BLUEONE

## EINER FÜR ALLE



## DER BLUEONE HOCHEFFIZIENZ-UNIVERSAL-MOTOR.

PASST IN JEDES VORHANDENE PUMPENGEHÄUSE,  
EGAL VON WELCHEM HERSTELLER.

### DER UNIVERSAL-MOTOR. VORTEILE DIE ÜBERZEUGEN.

- ✓ Passt immer
- ✓ Schneller Austausch von alten oder defekten Motoren
- ✓ Mit allen Regelmodulen verfügbar
- ✓ Spart Zeit und Energie
- ✓ Die Performance der **BlueOne**-Baureihe!

### PASSEND FÜR ALLE MARKTGÄNGIGEN PUMPENGEHÄUSE



Mit dem **BlueOne** Universal-Motor wird immer annähernd die Performance der **BlueOne**-Baureihe erreicht, unabhängig vom eingebauten Pumpengehäuse.

### UNIVERSAL-MOTOREN FÜR 230 V~

### FÜR 12 V=



**BWO 155 SL**

**BWO 155 Z**

**BWO 155 ERT**

**BWO 155**

**BWO 155 12V**

Regelmodul	Selbstlernmodul mit <b>AUTOlearn</b> -Technologie	Zeitschaltuhr	Elektronischer Regelthermostat	ohne Regelmodul	ohne Regelmodul
Bestellnummer	433-101-040	433-101-030	433-101-060	433-101-000	434-101-000



**GEWINDE-/LÖT-  
VERSCHRAUBUNGSSATZ**



**GEWINDE-  
VERSCHRAUBUNGSSATZ**



**GEWINDE-  
VERSCHRAUBUNGSSATZ**

Nennweite	1 1/4" × 1/2" außen / Ø 15 innen	1 1/4" × 3/4" innen	1 1/4" × 1/2" innen / 3/4" außen
Bestellnummer	410-000-001	410-000-002	410-000-003



**LÖT-VERSCHRAUBUNGSSATZ**



**PRESSFITTING-  
VERSCHRAUBUNGSSATZ<sup>1</sup>**



**PRESSFITTINGSATZ<sup>1</sup>**

Nennweite	1 1/4" × Ø 22 innen	1 1/4" × Ø 15 innen	1/2" außen × Ø 15 innen
Bestellnummer	410-000-004	399-103-040	399-103-041

Ein Verschraubungssatz besteht aus zwei Fittings, zwei Flachdichtungen und zwei Überwurfmutter. Der Pressfittingssatz besteht aus zwei Pressfittings.

<sup>1)</sup> Die Fittings sind aus Rotguss, für Trinkwasserinstallation mit CU-Pressverbindungstechnik, für CU-Rohre nach DIN EN 1057, geprüft nach DVGW-Arbeitsblatt GW 392 der Marken SANCO, WICU, der Firma KM Europa Metal AG, mit DVGW-Prüfzeichen.



**RÜCKSCHLAGVENTIL RV 153**



**KUGELABSPERRHAHN KV 150**



**ENTLÜFTUNGSFLANSCH EF 150**

Nennweite	1/2" außen / 1/2" innen	1/2" außen / 1/2" innen	Spezialgewinde für V- und R-Pumpengehäuse
Bestellnummer	301-101-215	301-101-280	399-101-057

## SPÜLEN UND ENTLÜFTEN DER ZIRKULATIONSANLAGE – DAS A & O VOR INBETRIEBNAHME DER PUMPE

Bevor die VORTEX Brauchwasserpumpe in der Anlage in Betrieb genommen wird, muss die Zirkulationsleitung entlüftet und gespült werden. Der Entlüftungs- und Spülvorgang ist notwendig, damit es nicht zu Lagerschäden durch Trockenlauf oder zu Rotorschäden durch Montagerückstände bzw. zu Verschmutzungen in der Pumpe kommt.

### MONTAGE DES ENTLÜFTUNGSFLANSCHES UND ENTLÜFTEN DER ZIRKULATIONSANLAGE

Zum Entlüften der VORTEX Brauchwasserpumpen mit Kugelmotor verwendet man den VORTEX Entlüftungsflansch.



Der Entlüftungsflansch wird einfach statt des Motors auf das Pumpengehäuse aufgeschraubt. Nachdem ein Ab-

laufschauch auf den Schlauchstutzen aufgesteckt wurde, kann durch Öffnen des Kugelhahnes die Zirkulationsanlage entlüftet werden. Der Abgangsquerschnitt von 1/2" erzeugt eine hohe Strömungsgeschwindigkeit in der Zirkulationsleitung, die vorhandene Luft mitreißt. Die restliche Luft, die sich nach Aufschrauben des Motors noch im Pumpengehäuse befindet, wird nach Einschalten der Brauchwasserpumpe relativ schnell abgebaut.

# UMBAUEN UND AUSTAUSCHEN

## REGELMODULE UND ERSATZTEILE

### REGELMODULE



**MODUL SL**                      **MODUL Z**                      **MODUL ERT**                      **MODULKAPPE**                      **MODULKAPPE 12V**

Regelmodul	Selbstlernmodul mit <b>AUTOlearn</b> -Technologie	Zeitschaltuhr	Elektronischer Regelthermostat	ohne Regelmodul	ohne Regelmodul, 12 V-Gleichstrom-Version
Bestellnummer	433-001-040	433-001-030	433-001-060	433-001-000	434-001-000

Die Module passen auf alle Motoren der **BlueOne**-Serie BWO 155.  
Der Umbau ist sehr leicht. Es muss nur die Modulkappe getauscht werden.  
Zum Lieferumfang gehören 2 Innen-6-Rund-Schrauben.

### ERSATZTEILE



**ISOLIERSCHALE**



**KABELBOX**



**DICHTRING**

Passend für	Pumpen mit Kugelmotor	Pumpe BWO 155 SL	Pumpen mit Kugelmotor
Bestellnummer	199-101-078	399-101-083	101-101-004



**UNIVERSAL-ROTOR BLUEONE**



**V-PUMPENGEHÄUSE**



**R-PUMPENGEHÄUSE**

Passend für	Pumpen BWO 155	Pumpen mit Kugelmotor	Pumpen mit Kugelmotor
Bestellnummer	399-101-090	301-101-237	301-101-239



# AUSTAUSCHTABELLE

## VORTEX PUMPEN UND MOTOREN

### FREMFABRIKATE KÖNNEN GEMÄSS TABELLE DURCH VORTEX BRAUCHWASSERPUMPEN ERSETZT WERDEN.

Beim Pumpentausch genügt es, den Motor zu tauschen, wenn das Pumpengehäuse noch intakt ist (keine Korrosion, keine Verkalkung o.ä.).

Im Prinzip kann jede Regelvariante ausgewählt werden, die für das vorhandene Rohrnetz und für die Bedürfnisse der Nutzer geeignet ist.

△ Regelmodul mit zusätzlichen Funktionen

◆ Rohrleitung ändern

\* ab 6/90 Baulänge 80 bzw 110 mm

\*\* ab 4/13

VORTEX	BAULÄNGE / DN	→ VORTEX-PUMPE STANDARD	→ VORTEX-PUMPE HOCHEFFIZIENZ	BAULÄNGE / DN	VORTEX-MOTOR STANDARD	VORTEX-MOTOR HOCHEFFIZIENZ
BW 150 R 1/2" oT	90* / 15	BW 152 R 1/2" oT	BWO 155 R	80/15	BW 152 oT	BWO 155
BW 150 R 1/2" KT	90* / 15	BW 152 R 1/2" KT		80/15	BW 152 KT	
BW 150 R 1/2" NTT	90 / 15	◆ BW 153 R 1/2" ERT	◆ BWO 155 R ERT	80/15	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
BW 150 V oT	150* / 15,20	BW 152 V oT	BWO 155 V	110/15,20	BW 152 oT	BWO 155
BW 150 V KT	150* / 15,20	BW 152 V KT		110/15,20	BW 152 KT	
BW 150 V NTT	150 / 15,20	◆ BW 153 V ERT	◆ BWO 155 V ERT	110/15,20	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
BW 150 V RT	150 / 15,20	◆ BW 153 V ERT	◆ BWO 155 V ERT	110/15,20	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
BW 151 R 1/2" EKT	80 / 15	BW 153 R 1/2" ERT	BWO 155 R ERT	80/15	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
BW 151 V EKT	110 / 15,20	BW 153 V ERT	BWO 155 V ERT	110/15,20	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
BWM 153/153+ R 1/2"	80 / 15		△ BWO 155 R SL	80/15		△ BWO 155 SL
BWM 153/153+ V	110 / 15,20		△ BWO 155 V SL	110/15,20		△ BWO 155 SL
BW-SL 154 R 1/2"	80 / 15		BWO 155 R SL	80/15		BWO 155 SL
BW-SL 154 V	110 / 15,20		BWO 155 V SL	110/15,20		BWO 155 SL
BWZ 150 R 1/2" oT	90* / 15	BWZ 152 R 1/2" oT	BWO 155 R Z	80/15	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
BWZ 150 R 1/2" KT	90* / 15	BWZ 152 R 1/2" KT		80/15	BWZ 152 KT	
BWZ 150 R 1/2" NTT	90 / 15		◆△ BWO 155 R SL	80/15		△ BWO 155 SL
BWZ 150 V oT	150* / 15,20	BWZ 152 V oT	BWO 155 V Z	110/15,20	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
BWZ 150 V KT	150* / 15,20	BWZ 152 V KT		110/15,20	BWZ 152 KT	
BWZ 150 V NTT	150 / 15,20		◆△ BWO 155 V SL	110/15,20		△ BWO 155 SL
BWZ 150 V RT	150 / 15,20		◆△ BWO 155 V SL	110/15,20		△ BWO 155 SL
BWZ 151 R 1/2" EKT	80 / 15		△ BWO 155 R SL	80/15		△ BWO 155 SL
BWZ 151 V EKT	110 / 15,20		△ BWO 155 V SL	110/15,20		△ BWO 155 SL
BWZ 153 R 1/2" oT	80 / 15		△ BWO 155 R SL	80/15		△ BWO 155 SL
BWZ 153 R 1/2" KT	80 / 15		△ BWO 155 R SL	80/15		△ BWO 155 SL
BWZ 153 V oT	110 / 15,20		△ BWO 155 V SL	110/15,20		△ BWO 155 SL
BWZ 153 V KT	110 / 15,20		△ BWO 155 V SL	110/15,20		△ BWO 155 SL

WILO	BAULÄNGE / DN	→ VORTEX-PUMPE STANDARD	→ VORTEX-PUMPE HOCHEFFIZIENZ	BAULÄNGE / DN	VORTEX-MOTOR STANDARD	VORTEX-MOTOR** HOCHEFFIZIENZ
Star-Z 15	84 / 15	◆ BW 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R	80 / 15	BW 152 oT -W	BWO 155
Star-Z 15 A	138 / 15	◆ BW 152 V oT	◆ BWO 155 V	110 / 15	BW 152 oT -W	BWO 155
Star-Z 15 A Press	166 / 15	◆ BW 152 V P15 oT	◆ BWO 155 V P15	110 / 15	BW 152 oT -W	BWO 155
Star-Z 15 C	138 / 15	◆ BWZ 152 V oT	◆ BWO 155 V Z	110 / 15	BWZ 152 oT -W	BWO 155 Z
Star-Z 15 TT	138 / 15		△ BWO 155 V SL	110 / 15		△ BWO 155 SL
Star-Z 15 TT Press	166 / 15		△ BWO 155 V P15 SL	110 / 15		△ BWO 155 SL
Star-Z NOVA	84 / 15	◆ BW 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R	80 / 15	BW 152 oT -W	BWO 155
Star-Z NOVA A	138 / 15	◆ BW 152 V oT	◆ BWO 155 V	110 / 15	BW 152 oT -W	BWO 155
Star-Z NOVA C	138 / 15	◆ BWZ 152 V oT	◆ BWO 155 V Z	110 / 15	BWZ 152 oT -W	BWO 155 Z



GRUNDFOS	BAULÄNGE / DN	→ VORTEX-PUMPE STANDARD	→ VORTEX-PUMPE HOCHEFFIZIENZ	BAULÄNGE / DN	VORTEX-MOTOR STANDARD	VORTEX-MOTOR HOCHEFFIZIENZ
UP 15-13 B	86 / 15	◆ BW 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R	80 / 15	BW 152 oT	BWO 155
UP 15-13 BU	86 / 15	◆ BWZ 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R Z	80 / 15	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
UP 15-13 BX	130 / 15,20	◆ BW 152 V oT	◆ BWO 155 V	110 / 15,20	BW 152 oT	BWO 155
UP 15-13 BXU	130 / 15,20	◆ BWZ 152 V oT	◆ BWO 155 V Z	110 / 15,20	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
UP 15-14 B	80 / 15	BW 152 R 1/2" oT	BWO 155 R	80 / 15	BW 152 oT	BWO 155
UP 15-14 B PM	80 / 15		BWO 155 R	80 / 15		BWO 155
UP 15-14 BA	80 / 15		BWO 155 R SL	80 / 15		BWO 155 SL
UP 15-14 BA PM	80 / 15		BWO 155 R SL	80 / 15		BWO 155 SL
UP 15-14 BT	80 / 15	BW 153 R 1/2" ERT	BWO 155 R ERT	80 / 15	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
UP 15-14 BU	80 / 15	BWZ 152 R 1/2" oT	BWO 155 R Z	80 / 15	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
UP 20-14 BX	110 / 15,20	BW 152 V oT	BWO 155 V	110 / 15,20	BW 152 oT	BWO 155
UP 20-14 BX PM	110 / 15,20		BWO 155 V	110 / 15,20		BWO 155
UP 20-14 BXA	110 / 15,20		BWO 155 V SL	110 / 15,20		BWO 155 SL
UP 20-14 BXA PM	110 / 15,20		BWO 155 V SL	110 / 15,20		BWO 155 SL
UP 20-14 BXT	110 / 15,20	BW 153 V ERT	BWO 155 V ERT	110 / 15,20	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
UP 20-14 BXU	110 / 15,20	BWZ 152 V oT	BWO 155 V Z	110 / 15,20	BWZ 152 oT	BWO 155 Z

LAING/ITT/LOWARA	BAULÄNGE / DN	→ VORTEX-PUMPE STANDARD	→ VORTEX-PUMPE HOCHEFFIZIENZ	BAULÄNGE / DN	VORTEX-MOTOR STANDARD	VORTEX-MOTOR HOCHEFFIZIENZ
E1-13/100 B	110 / 15	BW 152 V oT	BWO 155 V	110 / 15	BW 152 oT	BWO 155
E1-13/100 BR	110 / 15	BW 153 V ERT	BWO 155 V ERT	110 / 15	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
E1-13/100 BU	110 / 15	BWZ 152 V oT	BWO 155 V Z	110 / 15	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
E1-15/700 B	65 / 15	◆ BW 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R	80 / 15	BW 152 oT	BWO 155
E1-15/700 BR	65 / 15	◆ BW 153 R 1/2" ERT	◆ BWO 155 R ERT	80 / 15	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
E1-15/700 BU	65 / 15	◆ BWZ 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R Z	80 / 15	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
S1-13/100 B	110 / 15	BW 152 V oT	BWO 155 V	110 / 15	BW 152 oT	BWO 155
S1-13/100 BR	110 / 15	BW 153 V ERT	BWO 155 V ERT	110 / 15	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
S1-13/100 BRW	110 / 15		△ BWO 155 V SL	110 / 15		△ BWO 155 SL
S1-13/100 BT	110 / 15	BW 152 V KT		110 / 15	BW 152 KT	
S1-13/100 BTU	110 / 15	BWZ 152 V KT		110 / 15	BWZ 152 KT	
S1-13/100 BTW	110 / 15	BWZ 152 V KT	△ BWO 155 V SL	110 / 15	BWZ 152 KT	△ BWO 155 SL
S1-13/100 BU	110 / 15	BWZ 152 V oT	BWO 155 V Z	110 / 15	BWZ 152 oT	BWO 155 Z
S1-15/700 B	65 / 15	◆ BW 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R	80 / 15	BW 152 oT	BWO 155
S1-15/700 BR	65 / 15	◆ BW 153 R 1/2" ERT	◆ BWO 155 R ERT	80 / 15	BW 153 ERT	BWO 155 ERT
S1-15/700 BRW	65 / 15		◆△ BWO 155 R SL	80 / 15		△ BWO 155 SL
S1-15/700 BT	65 / 15	◆ BW 152 R 1/2" KT		80 / 15	BW 152 KT	
S1-15/700 BTU	65 / 15	◆ BWZ 152 R 1/2" KT		80 / 15	BWZ 152 KT	
S1-15/700 BTW	65 / 15	BWZ 152 R 1/2" KT	◆△ BWO 155 R SL	80 / 15	BWZ 152 KT	△ BWO 155 SL
S1-15/700 BU	65 / 15	◆ BWZ 152 R 1/2" oT	◆ BWO 155 R Z	80 / 15	BWZ 152 oT	BWO 155 Z

# HOCHWERTIGE PRODUKTE FINDEN SIE BEI VORTEX UND ERSTKLASSIGEN SERVICE GIBT'S GRATIS...



## 3 JAHRE GARANTIE

Drei Jahre Garantie ab Herstellungsdatum auf alle VORTEX Produkte.

## 5 JAHRE GARANTIE

Fünf Jahre Garantie ab Herstellungsdatum auf die BWO 155 SL.



## DOWNLOADS

Prospekte sowie Betriebs- und Installationsanleitungen im Downloadbereich auf [www.deutsche-vortex.de](http://www.deutsche-vortex.de)



## MEHR ALS 45 JAHRE ERFAHRUNG

in der Entwicklung von Brauchwasserpumpen.

**SIE MÖCHTEN WEITERE  
INFORMATIONEN? DANN NUTZEN  
SIE EINFACH UNSEREN KUNDEN-  
SERVICE.**



**TELEFON +49(0)71 41.2552-0**



**[www.deutsche-vortex.de](http://www.deutsche-vortex.de)**



QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM  
DQS-zertifiziert nach  
DIN EN ISO 9001:2008  
Reg.-Nr. 19321 QM08



01de0050 · 08/13

**DEUTSCHE VORTEX GMBH & CO. KG**

Kästnerstraße 6 | 71642 Ludwigsburg | Fon: +49(0)7141.2552-0 | Fax: +49(0)7141.2552-70 | [info@deutsche-vortex.de](mailto:info@deutsche-vortex.de) | [www.deutsche-vortex.de](http://www.deutsche-vortex.de)